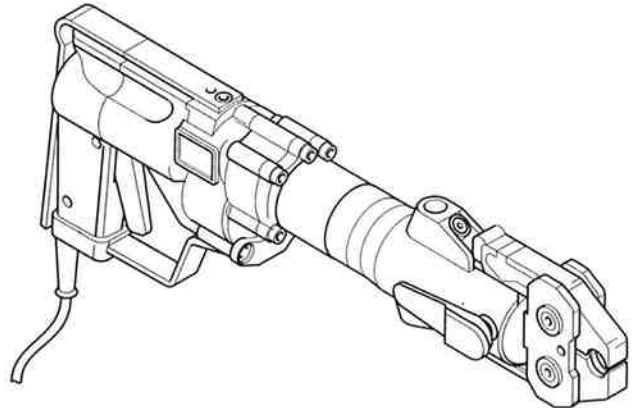


B 156 / 00120-....

novopress

EFP



mapress
pressfitting-system

Lieferwerk:

MANNESMANN PRESSFITTING GMBH

Industriestraße 8-14
40764 LANGENFELD
40746 LANGENFELD Postfach 22 63
Telefon 02173 / 285-233
Telefax 02173 / 285-239

Reparaturen / Service

novopress

Scharnhorststraße 1
41460 Neuss
41411 Neuss Postf. 10 11 63
Telex 8 518 015
Tel. 02131 / 288-0
Telefax 02131 / 28855

Betriebsanleitung
Instruction manual
Instruction de conduite
Instrucciones de servicio
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Driftsanvisning
Käyttöohje
Bruksanvisning
Instruções de serviço
Brugsanvisning

32300\B03int
1199

1. TECHNISCHE DATEN

Aufgenommene elektrische Leistung	380	W
Kolbenkraft	32	kN
Presskraft	100	kN
Betriebsart	S3, 40% 6s (2,4 Sek. EIN/ 3,6 Sek. AUS)	

Sie können 200 Verpressungen hintereinander ausführen.
Danach lassen Sie das Pressgerät bei Zimmertemperatur (20°C) 30 Minuten abkühlen.

2. BESTIMMUNGSGEMÄÑE VERWENDUNG

Das Presswerkzeug EFP2 ist ausschließlich für den Einsatz von Pressbacken und Zwischenbacken geeignet, welche vom Pressbackenhersteller zur Verwendung freigegeben sind. Diese Pressbacken und Zwischenbacken werden in der Regel von den Systemanbietern angeboten.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet Novopress nicht. Das Risiko trägt allein der Anwender. Zur bestimmungsgemäÑen Verwendung gehört auch das Beachten der Betriebsanleitung und die Einhaltung der Inspektions- und Wartungsbedingungen. Das Presswerkzeug darf nur nach Einweisung des Anwenders bedient werden.

3. Funktion

Das Pressgerät EFP2 arbeitet elektromechanisch. Die Kraft wird über eine Sicherheitskupplung auf die Kolbenstange übertragen. Die Sicherheitskupplung schaltet ab, wenn die maximale Presskraft erreicht ist. Das Gerät hat eine Pressautomatik. Diese gewährleistet stets die richtige Presskraft. Die Pressautomatik schaltet sich aus Sicherheitsgründen erst bei 20% der Presskraft ein. Der Pressvorgang läuft automatisch ab und kann nicht mehr unterbrochen werden. Im Bereich bis 20% kann der Pressvorgang durch Loslassen des Einrückhebels jederzeit unterbrochen werden.

Das Pressgerät ist mit einem drehbaren Presskopf ausgestattet. Jede Stellung des Presskopfes ist möglich. Die Einstellung des Presskopfes ist nur vor dem Verpressen möglich, während des Verpressens kann der Presskopf nicht gedreht werden.

4. INBETRIEBNAHME

Die Pressbacke/Zwischenbacke wie folgt in das Pressgerät einsetzen :

- 4.1 Den Hebel (B) so drehen wie in Bild 4.1 dargestellt und den Bolzen herausziehen.
- 4.2 Die Pressbacke/Zwischenbacke in das Pressgerät einsetzen, den Bolzen bis zum Anschlag hereindrücken und den Hebel (B) so drehen wie in Bild 4.2 dargestellt.
IM VERPRESSBEREICH DARF DAS PRESSGERÄT NICHT GEHALTEN WERDEN
- 4.3 EFP an ein Stromnetz anschließen. (Spannung siehe Typenschild)

5. VERPRESSEN

- 5.1 Prüfen Sie, ob die Nennweite des Pressfittings mit der Nennweite der Pressbacke/Press-Schlinge übereinstimmt.
- 5.2 Die Pressbacke/Press-Schlinge nach Angaben des Pressbacken/Press-Schlingen Herstellers auf den Pressfitting setzen. (siehe Betriebsanleitung der Pressbacken/Press-Schlingen).
Die Zwischenbacke nach Angaben des Press-Schlingen Herstellers an die Press-Schlinge setzen.
- 5.3 Den Einrückhebel (L) andrücken und halten, bis die Sicherheitskupplung abschaltet.
- 5.4 Die Zwischenbacke von der Press-Schlinge lösen.
- 5.5 Die Pressbacke/Press-Schlinge vom Pressfitting lösen.
- 5.6 Sie können 200 Verpressungen hintereinander ausführen. Danach lassen Sie das Pressgerät bei Zimmertemperatur (20°C) 30 Minuten abkühlen.

6. REINIGEN UND SCHMIEREN

ACHTUNG! Vor Reparatur und Wartungsarbeiten Sicherheitshinweise beachten und immer Netzstecker ziehen.

Regelmäßig oder bei Verschmutzung:

Den Rollentrieb (R) und den Haltebolzen (B) des Pressgerätes regelmäßig reinigen. Den Schmutz ausblasen oder auspinseln. Danach den Rollentrieb (R), dessen Führung (F) und den Haltebolzen (B) mit Schmierfett oder Maschinenöl fetten.

Nach jeweils 2500 Verpressungen oder sechs Monaten das Getriebefett ergänzen.

Zum Fettnachfüllen die gelbe Schraube am Getriebeflansch herausdrehen und etwa 20 bis 40 Gramm NOVOPRESS Spezial-Getriebefett P00 nachfüllen. (Eine Tube NOVOPRESS Spezial-Getriebefett P00 ca. 40 Gramm, Best.-Nr. 3627.)

7. WARTUNG UND REPARATUR

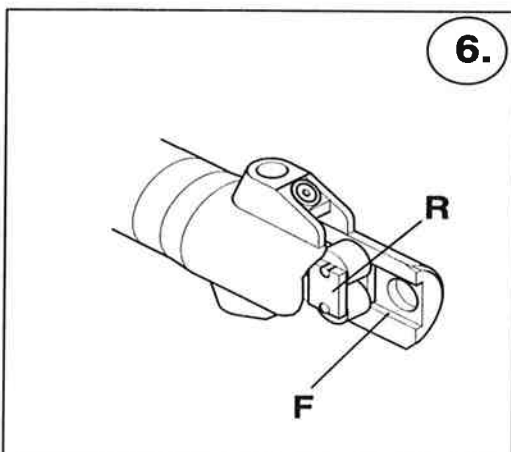
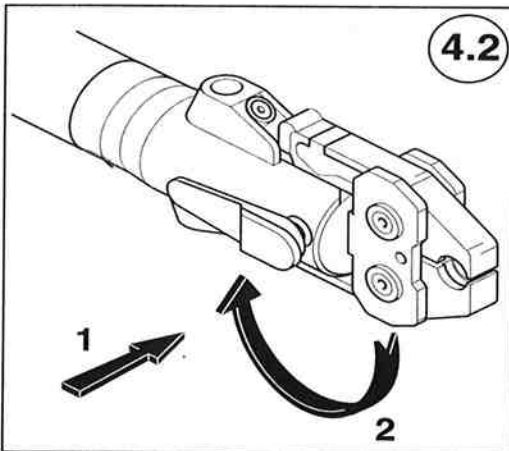
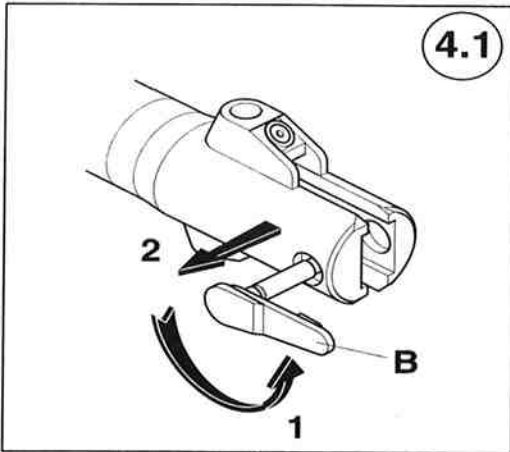
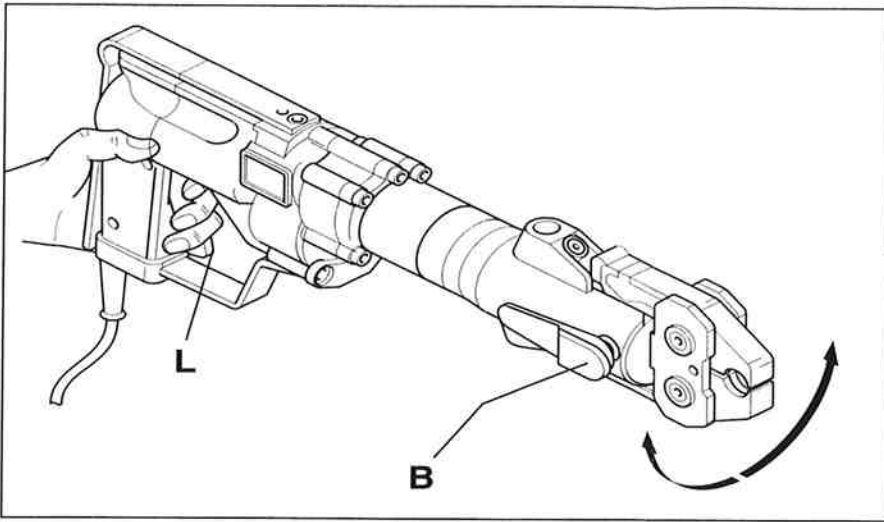
ACHTUNG! Vor Reparatur und Wartungsarbeiten Sicherheitshinweise beachten und immer Netzstecker ziehen.

Wir empfehlen unsere autorisierten NOVOPRESS Fachwerkstätten für Reparatur- und Wartungsarbeiten.

Lassen Sie das Gerät **nur vom Fachmann** warten!

Auf dem Pressgerät wird die nächste empfohlene Wartung angegeben.

- 7.1 Regelmäßig:
Netzanschlußleitungen einschließlich Stecker und Verlängerungskabel mit Steckverbindungen auf äußerlich erkennbare Beschädigungen untersuchen und gegebenenfalls reparieren lassen.
- 7.2 Alle 6 Monate:
 - Überprüfung nach VBG 4, DIN VDE 0701 Teil 1 und Teil 260 und DIN VDE 0702-1 für Elektrowerkzeuge der Schutzklasse II durch eine Elektrofachkraft, eine autorisierte Fachwerkstatt oder Novopress Neuss.
 - Sind die Kohlebürsten kürzer als 7 mm, müssen sie durch neue ersetzt werden.
Nach dem Einbau neuer Kohlebürsten den Elektromotor 10 bis 15 Minuten unbelastet laufen lassen.
Verwenden Sie nur NOVOPRESS Kohlebürsten, Best.-Nr. 12016.
- 7.3 Lassen Sie das Pressgerät jedes Jahr in einer autorisierten NOVOPRESS-Fachwerkstatt überprüfen.
(Siehe auch Garantieregelung für Neugeräte)
- 7.4 Verwenden Sie **NUR ORIGINAL NOVOPRESS-ERSATZTEILE**.
- 7.5 Schicken Sie das Pressgerät immer im Koffer zur Reparatur.



D SICHERHEITSHINWEIS

Sicherheitshinweis beachten!

ANSCHLUSS

Nur an Einphasen-Wechselstrom und nur an die auf dem Leistungsschild angegebene Netzspannung Anschluß ist auch an Steckdosen ohne Schutzkontakt möglich, da eine Schutzisolierung nach DIN VDE 0740 bzw. CEE vorliegt. Die Funkentstörung entspricht der EG Richtlinie 82/499/EWG.

GB SAFETY HINTS

Please note safety hints.

POWER SUPPLY

Only on single-phase AC current and only with the mains voltage given on the rating plate. Can be used from socket without earth wire, as it is double-insulated in accordance with DIN VDE 0740 and CEE. The radio + TV suppression complies with the EEC Guidelines 82/499.

F CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Respectez consignes de sécurité.

BRANCHEMENT

Ne brancher qu'à du courant alternatif monophasé et en respectant la tension de circuit indiquée sur la plaque signalétique. Le raccordement à des prises sans mise à la terre est possible grâce à la double isolation suivant DIN VDE 0740 e CEE. L'antiparasitage répond aux recommandations EG 82-499-EWG.

E NORMAS DE SEGURIDAD

¡Observar las normas de seguridad.

CONNEXION

Conectar solamente a corriente alterna monofásica y a la tensión de red indicada en la placa de características. También es posible la conexión en bases de enchufe sin conductor de protección, ya que se dispone de un aislamiento de protección, según DIN VDE 0740 ó CEE. La supresión de interferencias corresponde a la Directiva - EG 82/499/EWG.

I MISURE DI SICUREZZA

Osservate le misure sicurezza riportate.

COLLEGAMENTO

Alimentazione solo a corrente alternata monofase di tensione pari a quella indicata sulla targhetta. Possibile il collegamento a presa senza contatto di terra, in quanto provvisto di isolamento di protezione secondo DIN VDE 0740 e CEE. Schermatura contro i radiodisturbi conforme alle direttive CEE 82/499/CEE.

NL VEILIGHEIDTIPS

Let op veiligheidstips.

AANSLUITING

Alleen aan eenfase-wisselstroom en alleen aan de op het type-plaatje aangegeven netspanning. Aansluiting is ook aan niet geaarde contactdozen mogelijk daar de machine voldoet aan de isolatie volgens DIN VDE 0740 zowel CEE. De radio + TV ontstoring voldoet aan de EEG richtlijn 82/499/EEG.

S SÄKERHETSANVISNINGARNA

Beakta säkerhetsanvisningarna.

ANSLUTNING

Endast till enfas-Växelström och endast till den nätspänning som finns angiven på effektskylten. Anslutning får också göras till uttag utan skyddsjord då verktygen är skyddsisolerade enligt DIN VDE 0730 resp. CEE. Radioavstörningen enligt EG-riktlinjer 82/499/EWG.

FIN TURVAOHJEITA

Katso myös liitteessä mainittuja turvaohjeita!

VERKOLIITÄNTÄ

Koneen saa liittää vain 1-vaiheiseen vaihtovirtaan tyyppikilven mukaiselle jännitteelle. Kone on suojaeristetty (DIN VDE 0740 ja CEE) ja niin sen saa liittää myös ilman maadoituskosketinta oleviin pistorasioihin. Kone on radiohäiriösuojaattu.

N SIKKERHETSHENVISNING

Ta hensyn til sikkerhetshenvisningen.

TILKOPLING

Bare til enfasevekselstrøm og bare til nettspenningen som er angitt på merkeplaten. Tilkopling er også mulig til stikkontakter uten jordet kontakt, fordi det foreligger en beskyttelsesisolering i hht. DIN VDE 07040 hhv. CEE. Radiostøydempingen tilsvarer EF-retningslinjen 82/499/EF

P INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Favor observar as instruções de segurança.

CONEÃO

Só a corrente alternada monofásica e só com a tensão de rede indicada na chapa indicadora da potência. É possível conectar também a tomadas de corrente sem contacto de segurança, já que existe um isolamento duplo segundo DIN VDE 0740 ou CEE. A supressão de interferências corresponde à norma CE 82/499/CEE.

DK TIPS OM SIKKERHED

Læs og husk de følgende sikkerhedstips.

TILSLUTNING

Kun til enfasnet vekselstrøm og kun til den netspænding, der er angivet på mærkepladen. Tilslutning er også mulig til stikkontakter uden jord, fordi der foreligger en beskyttelsesisolering i henhold til DIN VDE 0740. Radiostøjdæmpningen svarer til EF-direktiv 82/499/EØF.

GENERELLE SIKKERHEDSREGLER

Læs alle sikkerhedsregler og -oplysninger

- 1 Hold arbejdspladsen ren
Risikoen for ulykker er større på uordentlige arbejdspladser og sjukskede arbejdsbænke. Sørg også for god belysning.
- 2 Hold børn væk fra arbejdspladsen. Undgå, at uvedkommende rører ved apparatet eller kablet. Hold uvedkommende væk fra arbejdspladsen.
- 3 Ifør dig passende arbejdstøj
Undgå løstsiddende tøj eller smykker. Det anbefales at bære gummihandsker og skridsikre sko, hvis der arbejdes ude. Hvis du har langt hår, bør du anvende et harnel. Anvend beskyttelsesbriller.
- 4 Vær altid agtpagivende.
Brug kun apparatet, hvis du har faet en grundig vejledning i apparatets brug. Vær opmærksom på dit arbejde. Brug ikke apparatet, når du er ukoncentreret.
- 5 Lad vær at bøje dig for meget fremover.
Undgå en unaturlig arbejdsstilling. Sørg for at stå sikkert og altid at holde balancen.
- 6 Overhold sikkerhedshenvisningerne for de rengørings- og korrosionsbeskyttelsesmidler. De benyttes.
- 7 Undgå at fjerne beskyttelsesanordninger.
- 8 Handapparater må aldrig bruges stationært.
- 9 Apparatet må ikke fastholdes i trykområdet.
10. Reparation og vedligeholdelse:
Reparationer og vedligeholdelse bør kun foretages af vore autoriserede NOVOPRESS specialværksteder. Brug kun originale NOVOPRESS reservedele. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt reparationsarbejder udføres af uautoriserede værksteder.

SIKKERHEDSTIPS FOR EL-VÆRKTØJ

ADVARSEL!
Ved brug af elektroværktøj skal man til enhver tid være opmærksom på de følgende grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger for at forebygge elektrisk stød, ulykker eller brand. Læs og husk disse sikkerhedstips, inden du bruger apparatet. Opbevar sikkerhedstipene.

- 1 Tag højde for direkte påvirkninger fra omgivelserne.
Undgå at udsætte elektrisk drevne redskaber for regn.
Anvend ikke elektriske redskaber i fugtige eller våde omgivelser.
Anvend ikke elektriske redskaber i nærheden af brændbare væsker eller gasser.
- 2 Beskyld dig selv mod elektrisk stød.
Undlad at fastgøre ekstra typeskilte eller symboler med nitter eller skruer, men brug klæbeskilte hertil. Undgå kropskontakt med jordede genstande som rør, radiatorer, køleskabe, m.m., når du arbejder med elektriske redskaber.
- 3 Brug kun det rigtige værktøj!
Anvend kun det værktøj og det tilbehør, der er angivet i brugsanvisningen. Brug ikke det elektriske redskab til formål og arbejder, som det ikke er beregnet til.
- 4 Fastgør arbejdsemnet.
Brug spændeanordninger eller et skruestik til at fastgøre emnet. Det er mere sikkert end at holde det i hånden, og du kan beljene apparatet med begge hænderne.
- 5 Undgå at overbelaste apparatet!
Det er bedre og mere sikkert at arbejde indenfor det angivne kapacitetsområde.

- 6 Undgå at kablet misbruges. Bær ikke apparatet ved kablet. Undgå at bruge kablet til at trække stikproppen ud af stikkontakten. Sørg for at kablet ikke udsættes for varme, olie, syrer og skarpe kanter. Ved arbejder i våde rum, br du kun bruge forlængerkabler, der er tilladt til formålet og er forsynet med tilsvarende mærkning.
- 7 Undgå utilsigtet igangsætning af apparatet. Forvis dig om, at apparatet er slæet fra, inden du slutter stikproppen til lysnettet. Undgå at bære apparatet med fingeren på afbryderen. Anvend ikke apparatet, når tænd/sluk kontakten ikke virker upåklageligt.
- 8 Frakobl stikproppen:
 - når apparatet ikke umiddelbart skal bruges;
 - inden vedligeholdelse;
 - når redskaberne udskiftes.
- 9 Vedligehold apparatet omhyggeligt
De bedste og sikreste arbejdsomstændigheder er garanteret, hvis:
 - apparatet holdes rent;
 - instruktionerne med hensyn til smøring, udskiftning af redskaber og tilbehør følges;
 - tilslutninger og forlængerkablet kontrolleres regelmæssigt;
 - beskadigede kabler repareres af specialister;
 - grebene er tørre, rene og fri for olie og fedt;
 - lader det elektriske apparat kontrollere af en elektriker mindst en gang i seks måneder i h.t. VBG 4, DIN VDE 0701 del 1 og del 260 og DIN VDE 0702-1.
10. Elektriske redskaber bør opbevares på et sikkert sted.
Opbevar elektriske redskaber og tilbehør uden for børns rækkevidde på et tørt sted eller i låste rum.
11. Elektriske redskaber bruges tit af forskellige personer. Inden arbejdets påbegyndelse bør det kontrolleres:
 - at stikkontakten sidder fast og ikke er synligt beskadiget;
 - at tilslutningskablet er fri for synlige skader ved isoleringslaget og skarpe knæk;
 - at kabelindgangen på apparatet ikke sidder løst og beskyttelseslaget ikke er beskadiget;
 - at beskyttelsesanordninger eller beskadigede dele virker upåklageligt;
 - om bevægelige dele klemmer eller er beskadiget;
 - Brug ikke apparatet, hvis du har konstateret, at det er beskadiget.
 - Lad kun reparationsarbejder foretages af specialister eller på et autoriseret NOVOPRESS værksted.
 - Brug udelukkende originale NOVOPRESS reservedele.



mapress
pressfitting-system

Sicherheitshinweise
Bitte lesen und aufbewahren.

Safety Instructions
Please read and save these instructions.

Instructions de sécurité
Prière de lire et de conserver.

Instrucciones de seguridad
Lea y conserve estas instrucciones por favor.

Indicazioni per la sicurezza
Si prega di leggere l'istruzione e conservare.

Veiligheidsadviezen
Lees en let goed op deze adviezen.

Säkerhetsföreskrifter
Var god läs och tag tillvara dessa instruktioner.

Sikkerhetsveiledning
Les og ta vare på disse veiledninger.

Turvallisuusohjeet
Lue ja säilytä.

Instruções de segurança
Por favor leia e conserve em seu poder.

Tips om sikkerhed
Læs og husk følgende sikkerhedstips.

D DEUTSCH

ALLGEMEINE SICHERHEITSREGELN

Lesen Sie alle Sicherheitsregeln und Hinweise!

- Halten Sie den Arbeitsplatz sauber. Unordentliche Arbeitsplätze und Werkbanke fördern Unfälle heraus. Sorgen Sie für gute Beleuchtung.
- Halten Sie Kinder fern. Lassen Sie Unbefugte nicht das Gerät oder das Kabel berühren. Halten Sie Unbefugte von Ihrem Arbeitsplatz fern.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Sie können von beweglichen Teilen erfaßt werden. Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz. Schutzbrille benutzen.
- Seien Sie stets aufmerksam. Benutzen Sie ein Gerät nur dann, wenn Sie in der Handhabung unterwiesen wurden. Beobachten Sie Ihre Arbeit. Gehen Sie vernünftig vor. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.
- Beugen Sie sich nicht zu weit vor. Vermeiden Sie unnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- Beachten Sie die Sicherheitshinweise für die von Ihnen verwendeten Reinigungs- und Korrosionsschutzmittel.
- Lassen Sie Schutzvorrichtungen an ihrem Platze.
- Handgeräte dürfen nicht stationär eingesetzt werden.
- Im Verpreßbereich darf das Gerät nicht gehalten werden.
- Reparatur und Wartung. Lassen Sie Reparaturen und Wartungsarbeiten in einer von NOVOPRESS autorisierten Fachwerkstatt ausführen. Verwenden Sie nur Original-NOVOPRESS Ersatzteile. Für Arbeiten von Fremdpersonal wird von uns jegliche Verantwortung und Haftung abgewiesen.

SICHERHEITSHINWEISE für Elektrowerkzeuge

ACHTUNG: Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen immer zu beachten. Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen. Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

- Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse. Setzen Sie Elektrogeräte nicht dem Regen aus. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag. Zusätzliche Leistungsschilder oder Symbole nicht mit Nieten oder Schrauben befestigen. Verwenden Sie Klebeschilder. Vermeiden Sie bei der Arbeit mit Elektrogeräten Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen wie Rohren, Heizkörpern, Kühlserren usw.
- Benutzen Sie die richtigen Werkzeuge. Setzen Sie nur die mit der Betriebsanleitung angelegten Werkzeuge und Zubehörteile ein. Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für Zwecke und Arten der Benutzung, die angegeben sind.

- Sichern Sie das Werkstück. Benutzen Sie Spannvorrichtungen oder Schraubstock zum Festhalten des Werkstückes. Es ist sicherer gehalten als mit der Hand, und Sie können das Gerät mit beiden Händen bedienen.
- Überlasten Sie Ihr Elektrowerkzeug nicht. Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Keine Zweckentfremdung des Kabels. Tragen Sie das Elektrogerät nicht am Kabel. Benutzen Sie das Kabel nicht zum Herausziehen des Steckers aus der Steckdose. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl, Säuren und scharfen Kanten. Benutzen Sie zu Arbeiten in Naßräumen oder im Freien nur dafür zugelassene Verlängerungskabel mit entsprechender Kennzeichnung.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf. Überzeugen Sie sich, ob das Elektrogerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Netzstecker einstecken. Tragen Sie das Elektrogerät nicht mit dem Finger am Schalter. Benutzen Sie das Elektrogerät nicht, wenn der EIN / AUS-Schalter nicht einwandfrei funktioniert.
- Ziehen Sie den Netzstecker:
 - wenn das Gerät nicht benutzt wird
 - vor der Wartung des Elektrogerätes
 - zum Wechseln der Werkzeuge
- Warten Sie das Elektrogerät mit Sorgfalt. Die beste und sicherste Arbeit ist gewährleistet, wenn Sie:
 - das Elektrogerät sauber halten
 - die Anweisungen für die Schmierung, das Wechseln der Werkzeuge und Anbaugeräte beachten
 - das Anschlußkabel und das Verlängerungskabel regelmäßig kontrollieren
 - beschädigte Kabel vom Fachmann reparieren lassen
 - die Haltegriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett halten
 - das Elektrogerät mindestens alle 6 Monate nach VBG 4 und DIN VDE 0701 Teil 1 und Teil 260 und DIN VDE 0702-1 durch eine Elektrofachkraft überprüfen lassen.
- Elektrowerkzeuge sicher aufbewahren. Lagern Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör außerhalb der Reichweite von Kindern an trockenen, hochgelegenen Orten oder in verschlossenen Räumen.
- Elektrogeräte werden oft von mehreren Personen benutzt. Prüfen Sie deshalb vor Arbeitsbeginn:
 - die Steckdose auf festen Sitz und äußerlich erkennbare Schäden
 - das Anschlußkabel auf äußere Schäden an der Isolierung und auf scharfe Knicke
 - den Kabeleingang am Gerät auf festen Sitz und ob der Schutzschlauch beschädigt ist
 - den Schalter auf festen Sitz und äußere Schäden
 - Schutzeinrichtungen oder beschädigte Teile auf ihre einwandfreie Funktion ob bewegliche Teile klemmen oder beschädigt sind
 - benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Schaden festgestellt wurden
 - lassen Sie das Elektrogerät nur von einem Fachmann oder in einer von NOVOPRESS autorisierten Fachwerkstatt reparieren
 - verwenden Sie nur Original-NOVOPRESS Ersatzteile

GB ENGLISH

GENERAL SAFETY REGULATIONS

Read all safety regulations and instructions!

- Keep the place of work clean. Disorderly work-places and work-benches invite accidents. Ensure that lighting is good.
- Keep children away. Do not allow unauthorised persons to touch the device or the cable. Keep unauthorised persons away from your place of work.
- Wear suitable working clothing. Do not wear any wide clothes nor jewellery - they may get caught up in moving parts. When working in the open it is recommended that you wear rubber gloves and non-slip footwear. Wear a hair-net if you have long hair. Use safety glasses.
- Always be alert. Only use a device after having been instructed in its operation. Concentrate on your work. Proceed sensibly. Do not use the device when you are distracted.
- Do not lean too far forward. Avoid abnormal stance. Make sure that you have a secure standing position, and maintain balance at all times.
- Follow the safety instructions for whatever cleaning materials and corrosion preventing agents you use.
- Leave safety devices where they belong.
- Hand tools may not be installed as fixtures.
- It is not allowed to hold the device in the press area.
- Repair and maintenance. Have repairs and maintenance work carried out in an authorised NOVOPRESS specialist workshop. Only use original NOVOPRESS spare parts. We reject all responsibility and liability for work carried out by third-party personnel.

SAFETY TIPS for electric tools

ATTENTION:

In order to avoid electric shock, danger of injury and burning the following basic safety measures are always to be taken when using electric tools. Read and observe the notes before using the device. Keep the safety tips in a safe place.

- Take influences of the surroundings into account. Do not expose electric devices to rain. Do not use electric devices in damp or wet surroundings. Do not use electric devices in the vicinity of flammable liquids or gases.
- Protect yourself from electric shock. Do not fix additional rating plates or symbols with rivets or screws. Use adhesive signs. When working with electric devices avoid body contact with earthed objects such as pipes, heating appliances, refrigerators etc.
- Use the correct tools. Only use the tools and accessories outlined in the operating instructions. Do not use the electric device to do work for which it is not intended.
- Secure the work piece. Use gripping devices or vice grips to hold the work piece steady. It is more securely held than by hand and you can operate the device with two hands.
- Do not overload your electric device. You can work better and more securely in the indicated power range.
- Do not use the cable for purposes for which it is not intended. Do not carry the electric device by the cable. Do not have the cable in under the foot. Hoping out of the socket. Do not cut cables with sharp tools and blades.

ATTENTION:

For working in wet rooms or in the open only use the authorised extension cables with the corresponding marking.

- Avoid unintentional starting. Ensure that the electric device is switched off before connecting the mains plug. Do not carry the electric device in such a way as that your finger is on the switch. Do not use the electric device if the ON/OFF switch does not work perfectly.
- Disconnect the mains plug if the device is not in use before maintenance of the electric device when changing tools.
- Carefully maintain the electric device. The best and most secure work is guaranteed if you:
 - keep the electric device clean
 - observe the instructions for greasing, changing the tools and ancillary equipment
 - regularly check the connection cable and the extension cable
 - have damaged cables repaired by a specialist
 - keep hand grips dry, clean and free from oil and fat
 - have inspected the electric equipment at least once every six months according to VBG4, DIN VDE 0701 part 1 and part 260 and DIN VDE 0702-1 by an electrician
- Keep electric devices in a safe place. Store electric tools and accessories out of the reach of children, in dry, high-lying places or in locked rooms.
- Electric devices are often used by more than one person. Therefore before beginning to work you should check:
 - the socket to ensure it is securely fixed and is not damaged in such a way as can be seen from the outside
 - the connection cable for outward damage to the insulation and for sharp kinks
 - that the cable is securely fixed to the device and whether the insulating plastic tube is damaged
 - that the switch is secure and shows no outward signs of damage
 - whether protective appliances or damaged parts function properly
 - whether movable parts jam or are damaged
 - do not use the device in the event of finding defects
 - only allow the device to be repaired by a specialist or in an authorised NOVOPRESS specialist work-shop
 - only use original NOVOPRESS spare parts.